

# 涉外礼仪

张怡主编

中国纺织大学出版社



# 涉外礼仪

主编 张怡

中国纺织大学出版社

## 内 容 简 介

本书以现代文化人类学、现代行为科学和现代心理学为理论基础，着重探讨涉外活动中人们所表现出来的礼仪行为特征，并从我国意识形态和伦理道德要求出发来阐述涉外活动中应有的规范性行为和交往艺术。全书一方面注重涉外礼仪的理论分析，另一方面也注意涉外礼仪的实用操作，集理论与实用为一体。因此本书既可以作为大专院校有关专业的教材，也可以作为涉外企事业有关人员了解和学习涉外礼仪的参考书。

## 前 言

礼仪是人类社会礼俗文化的代表。中华民族历来倡导礼仪，在她悠久的文明史中也有着较为系统的礼仪体系，因而素有“礼仪之邦”之称。但是在现代条件下，随着现代科技革命的发生，随着世界政治关系和经济关系的深刻变化，社会生活明显地表现出高度的文化交叉性特征，任何一个国家或民族，任何一个组织或个人都不可能把自己的情感和理性统统维系在狭隘的民族范畴里，也不可能把自己的行为锁闭在宗法血缘的家庭蜗居之中。因此，面对交叉文化下的人际关系和社会交往，我们不得不重新去思考：如何才能更好地理解那些信仰和背景文化都与我们相去甚远的人们？如何才能更好地与那些生活方式、价值观念以及意识形态都不尽相同的人们和睦相处和友好往来？当代涉外礼仪的出现可以说是当代中国人理性思考这个问题的现实反映。

根据当代文化交叉性的社会生活特点来重新塑造规范的涉外礼仪行为应该讲是我们传统礼仪现代化的一个重要方向，本书便是这样一种理论化的尝试。它以现代人类学、现代行为科学和现代心理学为理论基础，着重探究我们民族与其他国家和民族相互交往时所表现出来的形式化和习惯性行为特征，并从我国意识形态及伦理道德要求出发来揭示对外活动中应有的规范性行为和交往艺术。全书并不想罗列社会上流行的各种各样的礼仪方式，而是试图以人类文化中的礼俗文化为背景，以涉外礼仪的特定行为特征为主线来建构理论框架。因此，在内容上我们力争结合一般实用技巧作一定的理论分析。由于涉外礼仪具有较强的实用性和技巧性，它的社会化又仅仅处在初始阶段，因而它的现时理论化明显

地表现出经验性特点。尽管我们感到对涉外礼仪进行理论化处理还存有一定难度，但是我们愿以开拓的精神将研究成果奉献给读者。

本书是集体合作的产物，具体分工如下：第一章第一节、第二节，王锦萍；第三节，吕文君；第一节第四条、第二章，张怡；第三章，陆益军；第四章、第五章，张雅春。全书最后由张怡统稿。本书在编写时参阅了许多资料和文献，在此谨向这些作者致以谢意。本书的出版得到中国纺织大学出版社的鼎力支持，责任编辑宗定娟女士也为此书与读者见面付出了心血，在此深表谢意。

编 者

1995年12月

# 目 录

<b>第一章 涉外礼仪概述</b> .....	1
<b>第一节 礼仪与涉外礼仪</b> .....	1
一、礼仪的界定 .....	1
二、涉外礼仪的本质、特点和类型 .....	6
<b>第二节 涉外礼仪的结构与功能</b> .....	14
一、涉外礼仪的内在结构与外在结构 .....	15
二、涉外礼仪的基本功能 .....	20
<b>第三节 中西方礼仪的历史演变与比较</b> .....	23
一、西方礼仪发展的历史轨迹 .....	24
二、中国礼仪发展的历史过程 .....	33
三、中西方礼仪特点之比较 .....	36
<b>第四节 涉外礼仪的思想原则和行为培养</b> .....	43
一、涉外礼仪的思想原则 .....	44
二、涉外礼仪的行为培养 .....	46
<b>第二章 涉外礼仪的理论基础</b> .....	50
<b>第一节 涉外礼仪与礼仪文化</b> .....	50
一、礼仪行为的哲学诠释 .....	50
二、道德与法的行为映射 .....	50
三、宗教信仰的行为承诺 .....	63
四、禁忌风俗的历史沉淀 .....	67
<b>第二节 涉外礼仪与礼仪行为科学</b> .....	69
一、礼仪与涉外礼仪的基本需要理论 .....	70

二、涉外礼仪中的个体行为特征前	77
三、涉外礼仪中的群体行为特征	82
第三节 涉外礼仪与礼仪心理学	87
一、礼仪与心理学	88
二、涉外礼仪中的个体心理特征	91
三、涉外礼仪中的群体心理特征	99
四、涉外礼仪的心理障碍及其矫正	104
<b>第三章 涉外礼仪的俗文化背景</b>	113
第一节 涉外礼仪的风俗背景	113
一、自然环境在风俗结构构成中的作用	113
二、风俗中的社会关系表现	116
三、风俗中的宗教生活表现	120
四、风俗中的民族交流表现	122
第二节 礼俗文化的人间纽带	124
一、有朋自远方来，不亦乐乎	125
二、宾至如归	126
三、我有嘉宾，食之飧之	128
第三节 礼俗文化的神秘锁链	131
一、礼俗文化中的政治禁忌	131
二、礼俗文化中的信仰禁忌	133
三、礼俗文化中的生活禁忌	135
四、礼俗文化中的自然禁忌	139
第四节 礼俗文化的生命赞礼	139
一、诞生仪式	140
二、成年仪式	142
三、婚嫁仪式	143
四、丧葬仪式	144
第五节 俗文化的精华荟萃	146

<b>第四章 涉外社交礼仪</b> .....	153
<b>第一节 涉外社交的状态性礼仪</b> .....	153
一、服饰与仪容.....	154
二、举止与言谈.....	170
<b>第二节 涉外社交的处世性礼仪</b> .....	183
一、称谓与介绍.....	184
二、作客与待客.....	194
<b>第五章 涉外公务礼仪</b> .....	208
<b>第一节 涉外公务礼仪的行为特征</b> .....	208
一、涉外公务礼仪与涉外社交礼仪的区别.....	208
二、涉外公务礼仪的行为特征.....	209
<b>第二节 涉外公务礼节</b> .....	212
一、涉外公务迎送礼节.....	213
二、涉外公务会谈礼节.....	217
三、涉外公务行文礼节.....	223
<b>第三节 涉外公务仪式</b> .....	227
一、涉外公务接待仪式.....	228
二、涉外公务会议仪式.....	233
三、涉外公务签字仪式.....	238
<b>第四节 涉外公务活动中常见的礼仪规范</b> .....	240
一、涉外宴请礼仪.....	240
二、涉外舞会礼仪.....	245
三、涉外馈赠礼仪.....	248



# 第一章 涉外礼仪概述

礼仪是人类礼俗文化的主要代表，也是人类生活的行为规范。在人类漫长的历史发展中，文明的进展始终伴随着礼仪的交融、整合和演变。中国历来倡导礼仪，素有“礼仪之邦”之称。20世纪末，在改革开放的推动作用下，中国礼仪的母体之中又繁衍出富有现代气息的涉外礼仪，它表征着中国传统礼仪的现代发展。

## 第一节 礼仪与涉外礼仪

涉外礼仪是我国在改革开放的条件下，出现在涉外活动中的文化行为，也是中国礼仪体系中的一个重要分支。既然涉外礼仪是礼仪的一种，那么了解涉外礼仪的内在含义自然首先得弄清什么是礼仪。

### 一、礼仪的界定

不同版本的书籍关于礼仪有各自不同的界定，中国文化与西方文化关于礼仪的内涵也有不同的注释。理解这些定义，特别是在研究了其间并非大相径庭的区别之后，不难发现，关于礼仪一词的界定主要有两种方法：一种方法是采用逻辑关系，另一种是采用并列关系。虽然了解这些界定方式不如取其一而示来得简洁明了，但是却可以避免因为简单而失之肤浅，有利于我们从不同的角度来把握礼仪的内涵。

#### (一) 礼仪界定的两种方法

第一种方法是將礼仪一词注释为礼法与仪式的统一。这是一

种逻辑性结构，即礼与仪之间是一种逻辑关系。这种界定主要体现在中国的传统文化中。

这种古已有之的观点认为，礼即礼法。所谓礼法，即是反映人的仁义本性的行为准绳；仪则是反映礼的仪式、仪节。仪式仪节则是礼法的外在表现，即体现和实现礼法的外在形式。礼与仪的关系是仪生于礼而合乎礼，故统称为礼仪。这种界定的长处是把礼仪理解为内容与形式的统一，内涵与外延的统一。这样有利于避免那种把礼仪仅仅理解为“繁文缛节”的片面性，使礼仪本身增添了理性的、内在的魅力。礼仪作为社会交往的规范，决不应当是矫情虚伪的做作，决不应该是伪君子的霓裳。所以说，把礼仪界定为礼法与仪式的统一有利于体现礼仪的本质规定和内在要求。礼仪非得发手于内而显手于外才可能是真实的合理的礼仪。

第二种方法是并列式结构的解释。这种结构所解释的礼仪主要是指我们通常所说的礼貌、礼俗、习俗，而且大多是指约定俗成的或是习以为常的、流传至今的或外域引进的交往方式、行为习惯。在一定意义上，礼仪可以被理解为在比较正规的场合下所要求的礼节和仪式。这里的礼节泛指在交往中表示尊敬，祝颂、哀悼之类的恒用形式；这里的仪式泛指举行各种典礼的形式。由此可见，礼仪并列式结构的界定，侧重于形式的含义，这样界定比较简明且易于把握。

无论对礼仪做何种界定，就礼仪的本质而言应该都是相通的。毫无疑问，礼仪是客观存在的社会现象，普遍存在于社会生活的各个方面。从庄严的开国大典到父母教子懂礼貌，从迎宾送客的红地毯到逢年过节的民俗民风，礼仪时时处处有着丰富多采的表现。无论是贫穷还是富裕，无论是治国还是当家，礼仪都是人们用来进行社会交往的重要工具。这是为什么呢？礼仪作为客观的，普遍存在的现象可能性如何的呢？

## （二）礼仪的本质

首先，我们可以从礼仪的产生来考察。尽管当今社会中温饱并不是谈道德的必要条件，但“仓廩足然后知礼节”至少是礼仪之产生的合理解释。当社会生产力从原始社会的低下状态中走出，产品已超出原始群体维持最低生活与延续后代之必须时，社会出现了剩余产品，私有财产也成为可能了，于是群体内部的纷争自然而起，人际关系随之愈益复杂。这就要求有一定的规范对人们的行为进行约束，对合乎生产关系的社会关系加以肯定，以维护社会的稳定和发展。这些规范就是最初的礼。与周介旦参酌殷礼，判定出“周礼三千”相先后，古希腊，古印度，古巴比伦等都建立了各自的伦理礼仪体系。这不是偶尔的巧合，恰恰是历史发展的必然结果，是社会生存的必然要求。尽管礼仪从民间的图腾习俗上升为伦理体系经历了相当长的演化过程，但是，礼仪无论借助于哪一种形态，从它产生的那一天起，就植根于社会历史的基础、人文心理的土壤上，而决不是一种纯粹的装饰性的形式。追寻礼仪的起源是一件相当困难的事情，但是我们有理由相信，追根寻源之时，透过层层神奇的迷雾，归根结底所看到的是：礼仪产生于社会生存、发展的需要。

其次，我们不妨从礼仪的功能来探究其性质。当礼仪产生之初的底蕴为漫长的人间沧桑所淹没时，我们依然可以清晰地看到礼仪在社会生活中的作用。先人曾在《礼记·曲礼》中明言：“道德仁义，非礼不成；教训正俗，非礼不备；分争辩论，非礼不决；君臣上下，父子兄弟，非礼不定；宦学事师，非礼不亲；班朝治军，莅官行法，非礼威严不行；禘祠祭祀，供给鬼神非礼，不诚不庄。”这说明了礼仪在道德修养，安家治国，人际交往中均起着重要的作用。难怪礼治一直被儒家视为王道仁政的理论原则，并为历代君主至少在冠冕堂皇的场合奉为典例。也许正因为礼在中国历史悠久，应用广泛，地位崇高，所以我们的先祖才自称“礼仪之邦”，而视其他民族为“蛮夷”。这种观念固然不无自大之嫌，但正说明了礼在中国

传统文化中具有举足轻重的地位。时至今日，随着社会生活的发展，生活的各个层面不断分化，不断专门化，礼仪的含义已由至高无上的宽泛浓缩为专指社会交往中表示尊敬，友好的规则以及实现这些规则的礼节、仪式等。礼仪的功能正如编著《现代西方礼仪》一书的英国人埃西尔·伯奇·唐纳德所说：“不管礼仪的来源如何，它的目的是使人们能够轻松地来到一起，待在一起的时候，没有摩擦，没有不和，分别时也以同样方式离去。”具体说来，入乡随俗可以“促进个人的信心，减少误解”；而恪守礼节可以“使我们放心，保证我们的交往意味着友谊。”<sup>①</sup>的确，讲究礼仪使我们在显示我们的文明礼貌之时，同时也获得友谊和尊重；遵守习俗使我们在体现与历史的联系之时，同时也证实与某个群体的认同。总之，在现实生活中，礼仪被用于寄托我们的感情；被用于满足我们渴望生存、安全、归属、自尊、自我实现的心理需要；被用于表现我们的文化，以促进社会的和谐。礼仪的这些现实作用至少表现了礼仪主要是借助尊敬和友谊来调解人际关系，从而促进社会发展。

再次，从形成和遵从礼仪的依据来考察。毫无疑问，礼仪是人类自己创造的产物。无论它是出自于幻想，还是出自于信仰；无论它是有意设立的规范，还是无意沿用的习惯；……总之，这不是自然界外加给人类的。那么，人们是依据什么来创造礼仪的呢？又是依据什么来遵守礼仪的呢？究其底蕴，礼仪的依据只能是人的本性。

中国古代视礼的依据为义，义为宜，即合宜。合乎各在其位而相互享受的仁德就是人的本性，也就是义。仁义是植根于自然人性的根本，礼法则反映此仁义而为行为规范，而仪式则是礼法的外在表现。此理即：仁义发乎中，礼仪形于外。这就是所谓“发乎

---

① 埃西尔·伯奇·唐纳德：《现代西方礼仪》，上海翻译出版公司出版，1986年版，第1—3页。

情、止乎礼义”，就是“文质彬彬，然后君子”。礼仪之所以以人自身的本性为依据，说得通俗一些，人性本身有友善、关爱和仁慈的一面，所以才可能借礼仪来表现自身；同样，人性还存在着粗鲁，偏狭、暴戾的一面，所以才需要借助礼仪来规范，约束自身。礼仪本是人性的外观，决不是伪装。道貌岸然的伪君子与“彬彬君子”的基本区别就在于前者违背了礼仪的本性，而后者体现了礼仪的真谛。正如日本的松平清彦先生在《正确的礼仪》一书的前言中所言，礼仪本身包含了人们在社会生活中应予遵守的道德和公德，人们只有不拘泥于表面的形式，真正使自己具备这种应有的道德观念，正确的礼仪才可能得以成立。

礼仪不是一成不变的，它必然地随着人类本身的变化而变化。但是，礼仪作为历史范畴的变化是连续中的变化，是变中有“道”。所以，每个民族都有其积淀深厚的传统礼仪，文化习俗。现今生活中，社会习俗明显地增加了弹性，表现在礼仪上也是更加不拘小节了。但这并不意味着礼仪不再重要，一切可以随心所欲、任性妄为。而恰恰相反，礼仪的基本性质或许比以往更加重要。紧张的生活节奏更需要礼仪的温馨予以松弛；社会冲突的频繁更希冀礼仪的周到加以调节；充满竞争的人际关系期待礼仪所具有的缓和效应；各类社会交往的日益增加更要求相应的礼仪给以规范。生活需要礼仪，当代中国社会生活，正是礼仪在传统基础上、在中西文化交流的新背景下充分发挥作用的舞台。

礼仪的本质说明了讲究礼仪、遵以礼俗不仅不与人的个性发展相矛盾，恰恰它是人的个性发展所凭借的形式；礼仪不仅不会在事务和行为上干预人的自由，恰恰为人们自由地展示自己的优点提供了条件。人们创造礼仪是为了使人性得到优雅的张扬，而不是扭曲人性。人们运用礼仪是为了有效地展示自己的人性，而不是束缚人性。这是礼仪之本质的必然特征。正确地理解礼仪，才可能正确地运用礼仪，正确地应用礼仪，才能使礼仪真正体现

其本质。就个人而言,不拘小节或许是一种潇洒的风格,但任何人都不是孤立的,不可能在任何时候独处一隅。不同的场合,不同的境遇,不同的氛围,不同的人际圈,不同的事务往来,不可能都以寡人独处的方式来应对,只能借助礼仪来面对生活中的各种情境和不同关系。而当你在礼仪中表现出个性的色彩时,你则进入了个性自由的新境界。

总而言之,礼仪体现了人类社会不断摆脱愚昧、落后、野蛮;礼仪体现了一个国家和民族的文明、开化与兴旺;礼仪也体现了个体的修养和境界。无论个体还是群体,凭借礼仪表现着自己的内在世界,同时又是他们面对外在世界的方式。

人类为自己创造了丰富多采的礼仪,对应于社会交往的不同领域,礼仪亦有分流。本书所述的涉外礼仪,一方面以礼仪为母体,为基础;另一方面又以自己特定的内涵体现了礼仪的本质。

## 二、涉外礼仪的本质、特点和类型

当今,中国与世界各国的交往活动日益增加,既有官方的交往,也有民间的来去;既有政治的、军事的、经济的联系,也有科技的、文化体育的交流。所谓“涉外”,就特指我国对外的种种交往活动,而涉外礼仪则特指所有涉外交往活动中应遵循的规范和形式,它是一种特定条件下的文化行为。

我国的“涉外礼仪”具有深厚悠久的传统。涉外之礼古称“宾礼”,与吉礼、军礼、嘉礼、凶礼合称“五礼”,它是我国古代最基本的礼仪。值得一提的是,在我国为时漫长的封建社会中,礼宾机构先于外交机构而存在。外交机构出现之前,各朝各代的外交事宜均由礼仪部门执掌。礼仪与外交职能的合一,“以礼待宾”不愧是我国涉外礼仪中的真传。

新中国诞生之后,社会主义中国的涉外交往历经风雨沧桑。但是,正是在复杂的国际环境和艰难的对外交往中逐步形成了新

中国的涉外礼仪。今天处在改革开放时代的中国，涉外领域前所未有的扩大，致使涉外礼仪前所未有的繁荣。涉外礼仪特定的交往领域，要求着特定的准则和形式。涉外礼仪虽有自身的特殊性，但与礼仪密切相关，可以说，涉外礼仪是礼仪在涉外领域的具体运用和现实表现。在这个意义上，了解礼仪的一般内容是掌握和运用涉外礼仪的前提。但是，礼仪并不能简单地等同于或取代涉外礼仪，所以我们必须在对礼仪有所认识的前提下，具体地讨论涉外礼仪的特殊内容。

### （一）涉外礼仪的本质

我国与其它国家之间在不同领域，不同层面的交往可以统称为我国的涉外活动。而在涉外活动中表达尊重、友好的行为规范和形式便称为我国的涉外礼仪。

涉外礼仪的本质特点不表现在它的形式方面，而在于其依据上。如果说礼仪的基础是人的本性，那么涉外礼仪的基本依据是国家的尊严。因为涉外活动无论是政府间的还是民间性的，都是在国家与国家之间的关系范围内展开的。国家是每个从事涉外活动的个人的背景，无论个人是否意识到，国际关系的基础从来都是交往各国的国家利益所有的涉外活动只有在不危害国家利益的前提下才有可能。

国际交往的根本法则为国家的主权。国家的主权是国家独立自主地处理对内和对外事务的最高权力。在现代国际关系中，相互尊重国家主权是各国都应遵循的一项基本原则。国家主权如果说在处理事务时表现为判断和决策的权力，那么在交往中就体现为国家的尊严。涉外礼仪便是表现国家尊严的重要手段之一。国家尊严既意味着一国对自己所具有的自尊，同时也意味着不同国家之间的相互尊重。自尊者，他人尊之；尊重他人的本人便是自尊的表现。涉外礼仪的基本功能就是在表现对他国的尊重之时体现自尊。涉外礼仪方面的任何失误，既会伤害对方，也同时有损于

自己的形象,严重的会引起外交纠纷,影响国家关系,降低本国的威信和伤害本民族的自尊。这一类的教训在古今中外的外交史上均不乏其例。我国春秋时期,就有著名的“萧太后辱使招祸”的故事。公元前592年,晋国中军元帅郤克奉命出使齐国,商量诸侯会盟问题。郤克先天跛足,当他瘸着腿朝见齐侯时,受到幕后萧太后及其奴婢的嗤笑。郤克难以忍受这种耻辱,发誓报仇。不久郤克执政,于公元前591年鼓动晋侯联合卫国攻打齐国,将齐公子虜为人质。过了二年,又联合鲁国和卫国,浴血奋战大败齐师,终于报了萧太后嗤笑之仇。

从涉外礼仪的本质可见,涉外礼仪不是装潢门面的派头,也不是敷衍了事的排场,更不是谋权的伎俩。涉外礼仪有着体现国家尊严的真实内涵,如果脱离这一内涵来理解涉外礼仪则难免走样。当然,涉外礼仪并不是表达国家尊严的唯一形式,比如国家领土受到侵扰时,不是靠礼仪,而是靠自卫反击捍卫国家和民族的尊严。涉外礼仪则主要是主权国家在国际交往中表达尊重、友好之意的、手段、途径。正是在这个意义上,涉外礼仪成为国家外交的重要方面,渗透和体现在各种涉外活动之中。比如对外的商务活动,无论生意是否做成,礼节是不可忽视的,这就是所谓“买卖不成情义在”。在建设社会主义市场经济体制的伟大实践中,比以往任何时候更需要正确把握涉外礼仪的本质,以便顺利地积极扩展对外交往,以便维护和发展和平的国际环境。

## (二) 涉外礼仪的特点

涉外礼仪在体现国家尊严的过程中,必然具有如下基本特点:

首先,涉外礼仪表现为原则规范与实践应用的统一。一方面,涉外礼仪的原则规范是其基本内容。中国的涉外礼仪,长期以来一贯坚持礼尚往来的热情周到和一视同仁的平等对待等原则规范。这些原则规范对涉外礼仪的实践具有指导作用。另一方面,涉外礼仪具有很强的实践应用性,涉外礼仪决不是抽象的文化行



为,而是具有实际功效的现实行为。当然,涉外礼仪的原则规范在面对千变万化的现实生活时,实践应用要求具有高度的灵活性,能动性。能够恰当地处理各种具体情况下的礼仪问题,那么,涉外礼仪的实践应用性也得到了充分的体现。这方面,周恩来总理是极好的典范。有一次,周总理去机场为某非洲国家元首送行,不料外宾登机后,突然狂风大作,雷雨交加,专机一时无法起飞,只好滞留在停机坪上。当时周总理坚持停立在风雨中,频频向客人挥手致意。对方在客舱里一再示意要他回去,但他坚持等到飞机离去。见此情景,当时在场的数千送行群众一个也没有走,在风雨中仍然保持着欢送的热烈气氛,充分显示了中国人民对来访国人民的友好情意。周总理这样周到的礼节既体现了珍重友谊的原则,同时又妥当地处理了应急情况下的礼仪问题。原则和实践的完美统一有着感人肺腑的力量。涉外活动中的礼仪,如果脱离了原则规范的指导难免虚有其表;如果脱离了具体情况下的具体运用,原则规范也只会徒有其名。原则规范与实践应用的统一,既体现为常规涉外活动中的规范性礼仪,更体现为应对突变和特殊情况的随机应变。可见二者的统一是以人的主观能动性为基础的。在此基础上,涉外礼仪成为礼宾活动的内在自觉与行为的外在形式的统一,成为实现规则的主动性与遵循规则的被动性的统一。这也是合格的涉外礼仪工作者的基本素质。

其次,涉外礼仪是民族性与国际性的统一。涉外活动的交往双方总是处在宾主之别的不同地位,或为宾客,或为东道主。作为东道主,通常讲以礼待客,主随客便;作宾客,通常讲入乡随俗,客随主便。无论为客为主,显然涉外礼仪的内容只能来自两个方面:一是本国的礼仪传统;一是对方的风俗习性。这就意味着涉外礼仪必然是民族性与国际性的统一。就我国的涉外礼仪而言,一方面要充分具有中国特色,体现中国国情;另一方面要与国际礼宾接轨,熟悉了解各国的风俗习惯。这两方面相辅相成,对我国礼